

زمان و نوع فعل	مثبت	منفی
ماضی	ذَهَبَ : رفت	ما ذَهَبَ : نرفت لَمْ يَذْهَبَ : نرفت
	قد + ماضی قد ذهب : رفته است	لَمْ يَذْهَبَ : نرفته است * لَمَّا يَذْهَبَ : هنوز نرفته است
	کان + (قد) + ذَهَبَ : رفته بود	ما کان (قد) ذَهَبَ : نرفته بود
	ماضی استمراری کان يَذْهَبُ : می رفت	ما + کان + مضارع ما کان يَذْهَبُ : نمی رفت
مضارع	مضارع اخباری يَذْهَبُ : می رود	لا + مضارع لا يَذْهَبُ : نمی رود
	مضارع (تقلیل و شک) قد + مضارع قد يَذْهَبُ : گاهی می رود	قد + لا + مضارع * قد لا يَذْهَبُ : گاهی نمی رود
	مضارع التزامی أَنْ يَذْهَبَ : که برود تذکر موارد دیگر نیز بصورت مضارع التزامی ترجمه می شود که در مباحث حروف مشبه (لعلّ، لیت) و همچنین فعل شرط آمده است.	أَنْ لا (الّا) + مضارع منصوب شده أَنْ لا (الّا) يَذْهَبَ : که نرود کیلا نَفَرَحَ : تا شاد نشویم مَنْ يَجْتَهِدْ، يَنْجَحْ : هر کس تلاش کند، موفق می شود
	مضارع مستقبل سوف يَذْهَبُ : خواهد رفت	لن + مضارع منصوب شده لن يَذْهَبَ : (هرگز) نخواهد رفت
امر	امر حاضر إِذْهَبْ : برو (صیغه های مخاطب)	لای نهی + مضارع مجزوم شده لا تَذْهَبْ : نرو
	امر غائب لَا م (ل) امر + مضارع مجزوم شده	لای نهی + مضارع مجزوم شده
	(صیغه های غائب و متکلم) لِيَذْهَبْ : باید برود، لِيَذْهَبُوا : باید بروند (بصورت مضارع التزامی معنی می گردد)	لا يَذْهَبْ : نباید برود